

A. PRÉPARATION :

le couvre-sol devant être soudé avec la soudure à froid Johnsonite devra être préalablement installé en suivant les recommandations et spécifications du fabricant reçu lors de l'achat du matériel. Veuillez attendre un minimum de deux à trois heures suivant l'installation du couvre-sol avant d'appliquer la soudure à froid de Johnsonite. Si vous utilisez l'adhésif polyuréthane 940 deux-partis, attendez un minimum de 30 minutes après l'installation du couvre-sol pour appliquer le liquide de soudure à froid. Cette méthode préviendra une contamination du joint par l'adhésif humide durant la soudure à froid. Un joint contaminé par l'adhésif peut jaunir ou tout simplement céder durant la vie du couvre-sol.

- tous les joints doivent être exempts de contaminants tels que la poussière, la saleté ou l'humidité. Un joint contaminé peut jaunir ou céder durant la vie du couvre-sol
- le joint devra être couvert avec un ruban adhésif masquant d'environ 25 mm de large et de bonne qualité. **PHOTO 1** Le ruban masquant protège contre l'excès de liquide à souder qui pourrait affecter le couvre-sol près du joint. Assurez-vous que le ruban est bien adhérent au couvre-sol (utilisez un rouleau à main) afin de prévenir un excès de liquide de soudure pouvant affecter le couvre-sol. **PHOTO 2** Le ruban peut être facilement coupé au centre lorsqu'il est bien adhérent au couvre-sol. Il est très important que la lame suive le joint sans endommager le rebord du couvre-sol **PHOTO 3**
- réchauffez légèrement le joint (max. 38°C) à l'aide d'un fusil à chaleur afin d'assouplir le joint pour faciliter l'insertion de l'aiguille du tube de soudure à froid **PHOTO 4**
- bien agiter le tube avant l'emploi

B. APPLICATION DE LA SOUDURE À FROID

Gardez le tube droit en évitant de le pointer vers le visage ou le corps. Enlevez le capuchon en utilisant un linge afin de prévenir la fuite du liquide

- avant de débiter la soudure, assurez-vous que l'aiguille de l'applicateur est fermement appuyée dans le joint afin de permettre au liquide de bien mouiller les deux parties.
- tenez le tube dans un angle de 45-degré du plancher et commencez à glisser l'aiguille lentement le long du joint. Régularisez le débit du liquide en appuyant une légère pression sur le tube; par conséquent le ruban masquant devrait être mouillé avec le liquide à souder sur une largeur d'environ 3 mm n'excédant pas 5 mm. **PHOTO 5**

Assurez-vous que le liquide ne touche pas la partie non protégée du couvre-sol et reste sur le ruban masquant.

- quand la soudure est complétée essuyez l'embout applicateur avant de remettre le capuchon sur le tube
- après dix minutes où plus le liquide à souder ne devrait être assez sec pour permettre d'enlever le ruban masquant. **PHOTO 6** Ne laissez pas le liquide de soudure à froid sécher complètement afin d'éviter que le ruban masquant soit difficile à enlever

C. INFORMATIONS SUR LES RISQUES ET LA SÉCURITÉ

Attention :

- irritation des yeux des voies respiratoires et de la peau
- tenir loin de la portée des enfants
- tenir loin des sources d'ignition
- évitez de fumer
- ne versez pas le liquide dans les drains
- **N'utilisez pas le produit autrement que décrit dans ce document**

PREMIERS SOINS

- contact de la peau : rincez à l'eau et au savon immédiatement; consultez un spécialiste de la peau
- contact avec les yeux : rincez les yeux à l'eau tiède pendant 15 minutes en prenant soin de garder les yeux ouverts; consultez un spécialiste.
- en cas d'ingestion appelez immédiatement un médecin; rincez la bouche immédiatement et buvez beaucoup d'eau
- pour de plus amples informations consultez nos fiches signalétiques disponibles à johnsonite.com

contient du tetrahydrofuran (cas—nr. :109-99-9)

D. ENTREPOSAGE ET MANUTENTION

- la durée de vie du matériel est de trois ans en étalage dans un endroit sec à une température entre 32° f et 85° f (la date est indiquée à l'endos du tube par un code numérique de 6 chiffres)
- gardez le tube bien fermé durant l'entreposage
- la meilleure température d'utilisation se situe entre 18° et 24° Celsius

E. DISPOSITIONS

- ne disposez pas du liquide non utilisé dans les drains les lavabos ou les toilettes.
- disposez des tubes non utilisés en accord avec les règlements locaux pour la disposition des matières chimiques

Johnsonite
THE TARKETT COLLECTION

Johnsonite
A Tarkett Company
16910 Munn Road Chagrin Falls, OH 44023
800-899-8916
www.johnsonite.com

Johnsonite
THE TARKETT COLLECTION

INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES | INSTRUCTIONS

FOR THE USE OF JOHNSONITE COLD WELD LIQUID WITH JOHNSONITE VINYL FLOOR COVERINGS

Para el uso del Líquido Sellador Johnsonite con los pisos cubiertos de vinil de Johnsonite.
Instructions pour l'utilisation du liquide de soudure à froid Johnsonite pour le vinyle

SUITABLE FOR INDOOR APPLICATIONS ONLY

Sólo para uso de interiores
Pour utilisation intérieure seulement

FOREWORD:

Welding of seams can help prevent contamination. Water, dirt and any other type of contamination can penetrate into the seams which can cause dark streaks, peaking or bubbling at or close to the seam area.

PREFACE:

RE-DO Si las juntas de los revestimientos de pisos no son selladas, agua, tierra y otros tipos de contaminantes podrían penetrar las juntas, causando rayas oscuras, levantamientos, burbujas en el área o cerca del área de la junta.

PRÉFACE :

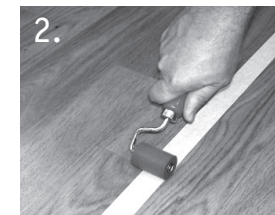
si le couvre-sol n'est pas soudé aux joints l'eau, la saleté ou tout autre type de contaminations peuvent pénétrer dans les joints causant des lignes foncées, des renflements ou des joints retroussés.



Center tape over seam.

Centrez le ruban masquant au dessus du joint.

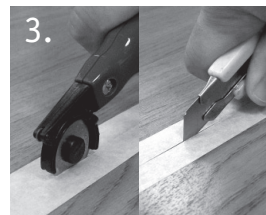
Centralice la cinta adhesiva sobre la junta.



Adhere tape with small rubber hand roller.

Pressez le ruban masquant à l'aide d'un petit rouleau. (caoutchouc)

Adhiera la cinta adhesiva con un rodillo pequeño de mano. (de goma)



Cut tape with roller knife or straight blade knife.

Coupez le ruban masquant à l'aide d'un couteau multiple usage à lame fine.

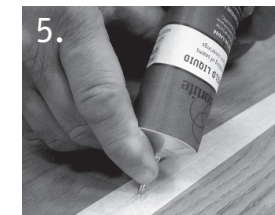
Corte la cinta adhesiva con una navaja de rodillo o con una navaja de cuchilla.



Heat the seam area.

Chauffez le joint.

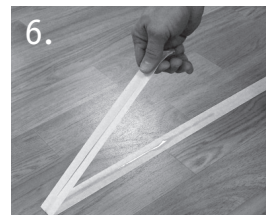
Caliente el área de la junta.



Apply the cold weld liquid.

Appliquez le liquide de soudure à froid.

Aplique el líquido sellador.



Remove the masking tape after appropriate drying time.

Enlevez le ruban masquant après la période de séchage appropriée.

Remueva la cinta adhesiva protectora después del tiempo apropiado para secarse.

A. PREPARATION:

- The flooring material to be welded with Johnsonite Cold Weld Liquid must have been installed according to the written recommendations and specifications issued by Johnsonite at the time of material purchase. When using vinylbond adhesive with the floor, wait at least 2-3 hours after the flooring material has been installed before applying the Johnsonite Cold Weld Liquid. When using 940 two-part Polyurethane adhesive with the floor, wait at least 12 hours after the flooring material has been installed before applying the Johnsonite Cold Weld Liquid. This will prevent wet adhesive from contaminating the seam during the cold weld application as contaminated seams might turn yellow or fail during the lifetime of the floor.
- All seams must be free of any type of contaminants, such as dirt, dust or moisture. Contaminated seams might turn yellow or fail during the lifetime of the floor.
- The seam area shall be covered with a good-quality masking tape (approx. 1" wide) **PHOTO 1**. Make sure that the masking tape is well adhered to the flooring material (using a small hand roller) **PHOTO 2** avoiding excess cold welding liquid from contaminating the flooring material. The masking tape can be cut easily with a roller knife or a sharp straight blade knife **PHOTO 3** after adhered to the floor. It is important that the blade runs exactly along the seam without damaging the edges of the flooring material.
- Gentle heating / warming of the seam area, (max. 100°F) e.g. with a heat gun, will help to increase the elasticity of the flooring and will facilitate the insertion of the tube's needle into the seam **PHOTO 4**.
- **SHAKE TUBE WELL BEFORE USE!**

B. APPLICATION OF COLD WELD LIQUID

- Hold the tube upright and point away from body and face. Remove cap and at the same time use a small cloth to catch any excess fluid.
- Before welding the seam, make sure that the applicator needle is pressed firmly into the depth of the seam to allow the fluid to completely wet both edges.
- Hold the tube at a 45-degree angle to the floor and start drawing the needle evenly and slowly into the depth of the seam. Regulate the flow of liquid by exerting light pressure on the tube; however, the masking tape should be wetted with cold weld overflow at least to a width of 1/8" but not more than to a width of 3/16" **PHOTO 5**. Make sure that no cold weld liquid drops on the unprotected flooring material but remains on the masking tape.
- When finished welding, wipe excess liquid off the needle before putting the cap on the tube.
- After approx. 10 minutes the welding liquid will be dry enough to remove the masking tape **PHOTO 6**. Do NOT let the cold weld liquid dry completely as it will be more difficult to remove the tape and could leave a liquid residue.

C. RISK AND SAFETY INFORMATION

CAUTION :

- Irritating to eyes, respiratory system and skin
- Keep out of the reach of children
- Keep away from sources of ignition
- No Smoking!
- Do not empty into drains
- Do not swallow
- **Do not use the product other than described here**

FIRST AID:

- Skin contact: immediately wash thoroughly with soap and water; consult a skin specialist
- Eye contact: immediately wash eyes for at least 15 minutes with water (eyelids held open); consult eye specialist
- If swallowed: call physician immediately; rinse mouth immediately and then drink plenty of water.
- For further detailed information, please refer to our MSDS available at **Johnsonite.com**
- Contains Tetrahydrofuran (CAS-Nr.: 109-99-9)

D. STORAGE AND HANDLING

- Shelf life is 3 years from date of production (to be found on the fold of the tube in a six-digit numerical code) if stored in dry conditions and at a temperature between 32°F and 85°F
- Keep tube closed tightly when not in use
- Best temperature for use is between 65°F and 75°F

E. DISPOSAL

- Do not empty the cold welding liquid into drains, sinks or toilets
- Dispose of unused cold welding material as per local regulations

A. PREPARACIÓN:

- El material de revestimiento de pisos que se va a sellar con el Sellador de Juntas de Johnsonite debió ser instalado según las recomendaciones escritas y especificaciones distribuidas por Johnsonite cuando el revestimiento de pisos fue comprado. Por favor, antes de aplicar el Sellador de Juntas de Johnsonite, espere por lo menos 2 o 3 horas después de que el material de revestimiento de pisos fuese instalado. Cuando use el adhesivo "940 two-part Poliuretano" en el piso, espere por lo menos 12 horas después de que el material de revestimiento de pisos fuese instalado. Esto evitaría que el adhesivo mojado contamine las juntas durante la aplicación del líquido sellador, ya que juntas contaminadas pueden tornarse amarillas y fallarían durante la vigencia del piso.
- Todas las juntas deben ser libres de contaminantes como tierra, polvo, o humedad. Juntas contaminadas pueden tornarse amarillas y fallarían durante la vigencia del piso.
- El área de las juntas debe ser cubierta con una cinta adhesiva protectora de buena calidad (de aproximadamente una pulgada [2.54 cm] **FOTO 1** de grosor). La cinta adhesiva protectora previene que el exceso de líquido sellador visualmente afecte el área adyacente a la junta. Asegúrese que la cinta adhesiva protectora esté bien pegada al material de revestimiento de pisos (usando un rodillo de mano) **FOTO 2** evitando que el exceso de líquido sellador contamine el material de revestimiento de pisos. La cinta adhesiva protectora puede ser cortada con una navaja de rodillo o con una navaja de cuchilla, después de ser adherida al piso. **FOTO 3** Es importante que la navaja corra exactamente por las juntas sin dañar los bordes del material de revestimiento de pisos
- Ligeramente calentando el área de la junta (max. 38°C), con una pistola de aire caliente, aumentaría la elasticidad del material de revestimiento de pisos y facilitaría la inserción de la aguja del tubo dentro de la junta. **FOTO 4**
- ¡**Agite bien antes de usarse!**

B. APLICACIÓN DEL LÍQUIDO SELLADOR

- Agarre el tubo verticalmente y apúntelo en dirección opuesta a su cuerpo y rostro. Remueva la tapa y a la misma vez, utilice un paño pequeño para limpiar cualquier exceso de líquido que se vierta.
- Antes de sellar la junta, asegúrese de que la aguja aplicadora esté sólidamente apoyada dentro de la junta para dejar que el líquido cubra los dos bordes
- Sujete el tubo a un ángulo de 45 grados del piso y comience a arrastrar la aguja despacio y uniformemente a lo largo de la junta. Regule el flujo del líquido sellador presionando levemente el tubo; asegúrese de mojar la cinta adhesiva protectora con el líquido sellador por lo menos 0,32 centímetros, pero no más de 0,48 centímetros. **FOTO 5** Asegúrese de que no caigan gotas del líquido sellador sobre el material de revestimiento de pisos expuesto, sino, que quede todo el líquido sellador dentro de la cinta adhesiva protectora.
- Cuando termine de sellar, limpie el exceso de líquido sobre la aguja antes de tapar el tubo.
- Después de aproximadamente 10 minutos el líquido sellador quedará lo suficientemente seco para remover la cinta adhesiva protectora. **FOTO 6** No permita que el líquido sellador se seque completamente ya que se le hará más difícil remover la cinta adhesiva protectora.

C. RIESGOS E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PRECAUCIÓN:

- Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Manténgase fuera del alcance de los niños
- Manténgase lejos de fuentes de combustión
- ¡No fume!
- No deseche en el drenaje
- No se lo ingiera
- **No use el producto de ninguna otra forma que la descrita aquí**

PRIMEROS AUXILIOS:

- En caso de contacto con la piel: lave inmediatamente con agua y jabón; consulte con un especialista de la piel
- En caso de tener contacto con los ojos: lave inmediatamente los ojos con agua (manteniendo los párpados abiertos) por un lapso de por lo menos 15 minutos; consulte con un especialista de ojos
- En caso de ingerirse: llame a un médico inmediatamente; lávese la boca inmediatamente y luego tome bastante agua.
- Para más información, favor de referirse a las Páginas de Datos de Seguridad del Material en la página Web Johnsonite.com
- Contiene Tetrahydrofuran (CAS-Nr.: 109-99-9)

D. ALMACENAMIENTO Y MANEJO

- Este producto tiene una vigencia de aproximadamente 3 años desde la fecha de producción (el código de seis dígitos que se encuentra en el doblez del tubo) si se guarda en un lugar seco y a una temperatura entre de 0°C y máxima de 29°C
- Mantenga el tubo cerrado mientras no lo esté usando
- La mayor temperatura para el uso es entre 18°C y 24°C

E. CÓMO DESECHAR

- No deseche el líquido sellador en el drenaje, lavamanos, o inodoros
- Deseche el líquido sellador restante de manera apropiada, según regulaciones locales